

evolution®

www.evolutionpowertools.com

EN

RAGE 3® STEALTH 185°

Original Instructions

Instrucciones Originales

Instructions Originales

ES



FR



The logo features the word "evOLUTION" in a bold, sans-serif font. The lowercase "e" is white, while the remaining letters "vOLUTION" are black. A grey swoosh is positioned above the "e", and a small registered trademark symbol (®) is located at the end of the word.

evOLUTION®

EN

ESPAÑOL

La traducción de la original

ES

FR

ÍNDICE

English	Page 2
Español	Página 22
Français	Page 44

INTRODUCCIÓN	
Garantía	Página 25
Características técnicas de la máquina	Página 26
Etiquetas y símbolos	Página 27
Vibraciones	Página 27
Uso previsto de esta herramienta eléctrica	Página 28
Uso prohibido de esta herramienta eléctrica	Página 28
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
Seguridad eléctrica	Página 29
Uso en exteriores	Página 29
Instrucciones generales de seguridad de la herramienta eléctrica	Página 29
Instrucciones adicionales de seguridad	Página 31
PRIMEROS PASOS	
Desembalaje	Página 33
Descripción general de la máquina	Página 34
Montaje y preparación	Página 35
Instrucciones de funcionamiento	Página 35
MANTENIMIENTO	
Protección medioambiental	Página 40
Diagrama de las piezas de recambio	Página 42
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	Página 43

(1.2) ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES SE ESCRIBIÓ ORIGINALMENTE EN INGLÉS

(1.3) IMPORTANTE

Por favor, lea estas instrucciones de uso y seguridad atentamente y por completo. Por su propia seguridad, si no está seguro de algún aspecto sobre el uso de este equipo contacte con Asistencia Técnica. Puede encontrar el número de teléfono en la página web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia en todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asistencia técnica.

WEB

www.evolutionpowertools.com

(1.4) Enhorabuena por adquirir una máquina de Evolution Power Tools. Por favor, complete el registro de su producto en línea como se explica en el formulario de registro de garantía en la línea A4 que acompaña a esta máquina. También puede escanear el código QR impreso en el formulario A4 con un Smart Phone. Esto le permitirá validar el periodo de garantía de su máquina a través de la página web de Evolution al introducir sus datos y así disponer de un servicio rápido si fuera necesario. Le estamos sinceramente agradecidos por escoger uno de nuestros productos Evolution Power Tools.

GARANTÍA LIMITADA DE EVOLUTION

Evolution Power Tools se reserva el derecho a hacer mejoras y modificaciones al diseño del producto sin previo aviso.

Por favor, consulte el formulario de registro de garantía y/o el embalaje para más detalles acerca de los términos y condiciones de la garantía.

(1.5) Evolution Power Tools reparará o cambiará, dentro del periodo de garantía y desde la fecha original de compra, cualquier producto que sea defectuoso en materiales o calidad. Esta garantía es nula si la herramienta devuelta se ha usado sin seguir las recomendaciones del manual de instrucciones o si la máquina se ha dañado por accidente, descuido o uso inapropiado.

Esta garantía no es aplicable a máquinas y/o componentes que hayan sido alterados, cambiados o modificados de alguna manera o sometidos a un uso que no figure en las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías de sus respectivos fabricantes. Todos los objetos defectuosos devueltos se devolverán tras haber pagado con antelación el importe de su transporte a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho a reparar o sustituir el producto de manera opcional con el mismo producto o uno equivalente.

No existe garantía, escrita o verbal, para accesorios consumibles como (la siguiente lista no es exhaustiva) hojas, cortadores, taladros, cinces o varillas, etc. Evolution Power Tools no se hace responsable en ningún caso de la pérdida o el daño causado directa o indirectamente por el uso de nuestros productos o por cualquier otra causa. Evolution Power Tools no se hace responsable de ningún coste de estos productos o los posibles daños. Ningún funcionario, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar representaciones orales de idoneidad o a renunciar a cualquiera de los términos anteriores de la venta, ni tendrán carácter vinculante para Evolution Power Tools.

Las cuestiones relativas a esta garantía limitada deben dirigirse a la oficina central de la empresa o consultarse en el número de asistencia adecuado.

EN

ES

FR

ESPECIFICACIONES RAGE

ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA	MÉTRICAS	IMPERIAL
Motor EU (230-240V ~ 50/60 Hz)	1200W	5A
Motor UK (110V ~ 50/60 Hz)	1050W	10A
Motor USA (120V ~ 60Hz)	1200W	10.5A
Marcado Rápido De Carga	3700min ⁻¹ (UK & EU)	3900rpm (USA)
Peso	5.4kg	12lbs

CAPACIDAD DE CORTE	MÉTRICAS	IMPERIAL
Placa De Acero Dulce (Espesor Max)	6mm	1/4"
Acero Dulce Sección Box (Max Espesor De La Pared)	6mm	1/4"
Espesor De Corte Max (Wood 90°)	60mm	2-3/8"
Espesor De Corte Max (Wood 45°)	40mm	1-1/2"

ESPECIFICACIONES DE HOJA	MÉTRICAS	IMPERIAL
Diámetro	185mm	7-1/4"
Del Diámetro	20mm	3/4"
Velocidad Máxima De La Lámina	3900min ⁻¹	3900rpm
Espesor	1.7mm	.067"

RUIDO Y VIBRACIÓN DE DATOS		
L _{PA} Presión Acústica (Bajo Carga)	96.8dB(A) K=3dB(A)	
Nivel De Potencia Acústica L _{WA} (Bajo Carga)	107.8dB(A) K=3dB(A)	
Nivel De Vibraciones (Bajo Carga)	2.048m/s ² K=1.5m/s ²	

(1.6) Nota: la medición de la vibración se hizo en condiciones normales según la norma:

BS EN 61029-1:2009. El valor total de vibración citado se ha medido según el método normal de examen y puede usarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración citado también puede usarse en la evaluación preliminar de la exposición humana.

(1.7)

VIBRACIONES

ADVERTENCIA: al utilizar esta máquina, el operador puede estar expuesto a altos niveles de vibración transmitidos a la mano y el brazo. Es posible que el operador pueda desarrollar la "enfermedad del dedo blanco inducido por vibración" (síndrome de Raynaud). Esta enfermedad puede reducir la sensibilidad de la mano a la temperatura, así como producir entumecimiento general. Los usuarios que utilicen esta máquina de manera prolongada o regular deben vigilar de cerca el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas, busque atención médica inmediata.

- La medición y evaluación de la exposición humana a vibraciones transmitidas a la mano en el lugar de trabajo se recogen en las normas: **BS EN ISO 5349-1:2001 y BS EN ISO 5349-2:2002.**
- Pueden influir muchos factores en el nivel real de vibración durante el funcionamiento, por ejemplo, el estado y la orientación de la superficie de trabajo, así como el tipo y el estado de la máquina que se esté utilizando. Antes de cada uso, se deben evaluar dichos factores y adoptar prácticas de trabajo adecuadas donde sea posible. La gestión de estos factores puede ayudar a reducir los efectos de la vibración:

Manipulación

- Manipule la máquina con cuidado, permitiendo que esta haga el trabajo.
- Evite un esfuerzo físico excesivo en cualquiera de los controles de las máquinas.
- Tenga en cuenta su seguridad y estabilidad, así como la orientación de la máquina durante su uso.

Superficie de trabajo

- Tenga en cuenta la superficie de trabajo, su estado, densidad, resistencia, rigidez y orientación.

ADVERTENCIA: la emisión de vibraciones al usar la herramienta eléctrica puede variar del valor total citado dependiendo de la manera en la que se use la herramienta. La necesidad de identificar medidas de seguridad y de proteger al operador se basa en una estimación de las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como las veces que se desconecta la máquina, cuando está en reposo, además del tiempo que está funcionando de forma seguida).

(1.8)

ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

ADVERTENCIA: no utilice la máquina si la advertencia y/o las etiquetas de instrucciones faltan o están dañadas. Póngase en contacto con Evolution Power Tools para sustituir las etiquetas.

Nota: todos o algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en el manual o en el producto.

(1.9)

Símbolo	Descripción
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Acelerar
~	Corriente Alterna
No	Velocidad Sin Carga
	Use Gafas De Seguridad
	Lleve Protección Auditiva
	Utilice Protección Contra El Polvo
	Lea Las Instrucciones
	Certificación CE
	Certificación CSA
	Los Residuos Eléctricos Y Equipos Electrónicos
	Triman - Recolección y Reciclaje de Residuos
	Advertencia

(1.10)

USO PREVISTO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una sierra circular de uso manual y ha sido diseñada para usarse con hojas especiales Evolution. Solo use accesorios diseñados para el uso de esta máquina y/o aquellos recomendados específicamente por Evolution Power Tools Ltd.

Equipada con una hoja adecuada, esta máquina puede cortar:

Acero dulce

Aluminio

Madera

(1.11)

USO PROHIBIDO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una sierra circular de uso manual y debe usarse solo como tal. No debe ser modificada de ninguna manera ni usada para alimentar ningún otro equipo, así como llevar ningún otro accesorio que no se nombre en el manual de instrucciones.

(1.13) ADVERTENCIA: esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (niños incluidos) con discapacidad psíquica, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso seguro de la máquina por una persona responsable de su seguridad y competente en el uso seguro de la misma. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no tienen acceso a la máquina ni pueden jugar con ella.

(1.14)**SEGURIDAD ELÉCTRICA**

Esta máquina está equipada con el enchufe moldeado y el cable de red correctos para el mercado designado. Si el cable de suministro se daña, debe reemplazarse por un cable o ensamblaje especial por los fabricantes o su agente de servicios.

(1.15)**USO EN EXTERIORES**

ADVERTENCIA: para su protección, si va a usar esta herramienta en exteriores no debe exponerla a la lluvia o usarla en lugares húmedos. No coloque la herramienta en superficies húmedas. Si es posible, use un banco de trabajo limpio y seco. Para obtener una mayor protección, utilice un dispositivo de corriente residual que interrumpa el suministro si la corriente de fuga a tierra es superior a 30 mA por 30 ms. Revise siempre el funcionamiento del dispositivo de corriente residual antes de usar la máquina. Si es necesario un alargador, debe ser de un tipo adecuado para en exteriores y etiquetado para tal fin. Se deben seguir las instrucciones de los fabricantes al utilizar un alargador.

(2.1)**INSTRUCCIONES
GENERALES DE SEGURIDAD
PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

(Estas instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas son las que se especifican en las normas

BS EN 60745-1:2009 y EN 61029-1:2009).

ADVERTENCIA: lea todas las

advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede provocar una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a la herramienta alimentada por la red de alimentación (con cable) o con baterías (inalámbrica).

**(2.2) 1) Advertencias generales de
seguridad de la herramienta eléctrica
[Seguridad en el área de trabajo]**

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

(2.3) 2) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica
[Seguridad eléctrica]

a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponderse con las tomas de corriente. No modifique el enchufe en ningún modo. No utilice adaptadores de enchufe con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. Si las tomas de corriente coinciden y los enchufes no se modifican, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, las esquinas cortantes o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en exteriores, use un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si utiliza una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, es necesario utilizar una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

(2.4) 3) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica
[Seguridad personal]

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) Utilice el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.

El uso de equipo de seguridad, como la máscara para el polvo, el calzado antideslizante, el casco o la protección para los oídos en las circunstancias donde corresponda, reducirá las lesiones personales.

c) Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación o la batería, y al levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o activar las herramientas eléctricas con el interruptor de encendido puede provocar accidentes.

d) Quite las llaves de ajuste o inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.

Una llave, como la llave inglesa, colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

e) No se extralimite. Mantenga la postura y equilibrio en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase de manera adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilizan correctamente.

El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

(2.5) 4) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Uso y cuidado de la herramienta eléctrica].

a) No fuerce la herramienta eléctrica.

Utilice la herramienta correcta para su uso. La herramienta correcta realizará el trabajo de una forma más precisa y segura cuando se emplee a la velocidad para la cual fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga.

Las herramientas eléctricas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y se deben reparar.

c) Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se inicie de forma accidental.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ellas o con estas instrucciones puedan utilizarlas.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

e) Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Verifique la alineación y fijación de las piezas móviles, la rotura de dichas piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte que se han mantenido con los bordes afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

(2.6) 5) Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica [Servicio]

a) Lleve la herramienta eléctrica a reparar a un experto cualificado que utilice solo piezas de repuesto originales.

Esto garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica correctamente.

(2.7) **CONSEJOS PARA SU SALUD**

ADVERTENCIA: al utilizar esta máquina se pueden producir partículas de polvo. En ocasiones, dependiendo de los materiales con los que trabaje, este polvo puede ser especialmente perjudicial. Si sospecha que la pintura de la superficie del material que desea cortar contiene plomo, busque ayuda profesional. No intente quitar pintura a base de plomo. Solamente un profesional debería hacerlo.

Una vez que el polvo se ha depositado en una superficie, el contacto de la mano con la boca puede llevar a una ingestión de plomo. Incluso la exposición a niveles bajos de plomo puede causar daños irreversibles en el cerebro y el sistema nervioso. Los niños y los nonatos son especialmente vulnerables.

Se recomienda que considere el riesgo asociado a los materiales con los que trabaje para reducir el riesgo de exposición. Algunos materiales pueden producir polvo dañino para su salud. Recomendamos el uso de mascarillas reguladas con filtros reemplazables cuando use esta máquina.

Siempre debe:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad regulado, como mascarillas para el polvo que hayan sido diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

(2.8) ADVERTENCIA: el manejo de cualquier herramienta eléctrica puede provocar que se lancen objetos externos contra los ojos que pueden ocasionar en daños graves en los mismos. Antes de empezar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas con protección lateral o una máscara que cubra toda la cara cuando sea necesario.

(3.0) **INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD**

(3.1) a) PELIGRO: Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja.

Mantenga la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con las dos manos, no se cortará con la hoja.

b) No toque por debajo de la pieza de trabajo. La protección no puede protegerlo de la hoja bajo la pieza de trabajo.

c) Ajuste la profundidad del corte al grosor de la pieza de trabajo. Debajo de la pieza de trabajo debe ser visible menos de un diente de la hoja.

d) Nunca sostenga la pieza que esté cortando con las manos o entre las piernas.

Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable. Es importante sujetar la pieza adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, las posibilidades de que la hoja se atasque o la pérdida de control.

e) Mantenga la herramienta eléctrica en superficies de adherencia aislada cuando pudiera tocar cableado no visible o su propio cable durante el corte. Si las partes metálicas de la herramienta entran en

contacto con un cable en funcionamiento, podrían electrocutar al operario.

f) Cuando corte, use siempre un tope-guía o un carril guía. Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja se atasque.

g) Use siempre hojas con el tamaño y forma del orificio del eje correctos (diamante frente a circular). Las hojas que no encajan con el equipo de montaje de la sierra funcionan de forma extraña, provocando una pérdida de control.

h) No utilice arandelas o tornillos dañados o inapropiados. Los tornillos y arandelas están diseñados para su sierra para conseguir un rendimiento y seguridad óptimos.

i) No use hojas de sierra de acero rápido (HSS).

j) Inspeccione la máquina y la hoja antes de cada uso. No utilice hojas deformadas, partidas, desgastadas o dañadas de alguna manera.

k) Nunca utilice la sierra sin su sistema de protección original. No bloquee la protección móvil en la posición de apertura. Asegúrese de que puede mover la protección libremente y sin interferencias.

l) Solamente use hojas que cumplan con las características especificadas en este manual. Antes de usar accesorios, compare siempre las RPM máximas permitidas del accesorio con las RPM de la máquina.

(3.2)

CAUSAS Y PREVENCIÓN

DE CONTRAGOLPES:

Un contragolpe es una reacción inesperada de una hoja de sierra atascada o mal alineada que provoca que la sierra se dispare descontroladamente de la pieza de trabajo hacia el operario.

1. Si la hoja está atascada o fijada firmemente por la ranura, ésta se bloquea y la reacción del motor mueve la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario;

2. Si la hoja se tuerce o se desajusta durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja puede tocar la superficie de la pieza de trabajo provocando que la hoja se salga de la ranura y se precipite hacia el operario.

(3.3) EL CONTRAGOLPE ES EL RESULTADO DE UN MAL USO DE LA SIERRA Y/O DE PROCEDIMIENTOS O CONDICIONES DE UN USO INADECUADO, Y PUEDE EVITARSE TOMANDO LAS DEBIDAS PRECAUCIONES QUE SE MUESTRAN A CONTINUACIÓN.

a) Mantenga una sujeción firme con ambas manos en la sierra y posicione los brazos para resistir la fuerza del contragolpe. Colóquese a un lado de la hoja; no se posicione en la trayectoria de la hoja. El contragolpe puede provocar que la sierra salga disparada hacia atrás, pero la fuerza del contragolpe puede controlarse por el operario si se toman las medidas necesarias.

EN

ES

FR

b) Si las hojas se empiezan a atascar o si se interrumpe el corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra firme en el material hasta que las hojas se paren por completo. Nunca intente retirar la sierra de la pieza o tirar de la sierra hacia atrás mientras las hojas continúen en movimiento o podría producirse un contragolpe. Investigue y tome las medidas necesarias para eliminar la causa del atascamiento de la hoja.

c) Cuando vuelva a encender la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la ranura y compruebe que los dientes de la hoja no están atascados en el material. Si la hoja de la sierra se atasca, podría soltarse o provocar un contragolpe cuando vuelva a encender la sierra.

d) Fije los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se quede atascada y provoque un contragolpe. Los paneles grandes tienden a ceder por su propio peso. La fijación debe colocarse por debajo del panel en ambos lados, cerca de la trayectoria de corte y del borde del panel.

e) Las palancas de bloqueo del ajuste de profundidad y bisel deben ser firmes y seguras antes de realizar un corte. Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte podría causar su atascamiento y un contragolpe.

f) No use hojas desafiladas o dañadas. Las hojas desafiladas o mal ajustadas producen una ranura estrecha, causando una fricción excesiva, atascamiento de la hoja y contragolpes.

g) Extreme las precauciones cuando realice un corte de inmersión en una pared u otras zonas ciegas. La hoja saliente puede cortar objetos que provoquen un contragolpe.

h) Compruebe que ha cerrado correctamente la protección inferior antes de cada uso. No utilice la sierra si la protección inferior no se mueve sin problemas y se cierra de forma instantánea. Nunca fije o sujete la protección inferior en la posición de apertura. Si la sierra se cae accidentalmente, la protección inferior podría doblarse. Suba la protección inferior con el tirador retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja o ninguna otra parte en cualquier ángulo o profundidad de corte.

i) Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección y el muelle no funcionan correctamente, deben ser arreglados antes de usar la máquina. La protección puede funcionar lentamente debido a que tenga partes dañadas, restos pegajosos o una acumulación de desechos.

j) La protección inferior solo puede retraerse manualmente para cortes especiales, como “cortes de inmersión” o “cortes compuestos”. Suba la protección inferior con el tirador retráctil y, en cuanto la hoja toque el material, suelte la protección inferior. Para cualquier otro corte, la protección inferior debe funcionar automáticamente.

k) Observe siempre que la protección inferior cubre la hoja antes de colocar la sierra en un banco o en el suelo. Una hoja en movimiento y desprotegida hará que la sierra vaya hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que necesita la hoja para pararse una vez desconectada.

(3.4) ADVERTENCIA: si faltan piezas, no utilice la máquina hasta que estas se reemplacen. No seguir esta indicación puede causar graves daños personales.

(4.1) PRIMEROS PASOS - DESEMBALAJE

Precaución: este paquete contiene objetos punzantes. Tenga cuidado al desembalarlo. Saque la máquina del embalaje junto con los accesorios suministrados. Revise con atención para comprobar que la máquina está en buenas condiciones y cuenta con todos los accesorios que se enumeran en este manual. Asegúrese también de que todos los accesorios estén completos.

Si falta alguna de las piezas, la máquina y los accesorios se deben devolver juntos en su embalaje original a su distribuidor. No tire el embalaje, guárdelo durante el período de garantía. Sea respetuoso con el medio ambiente cuanto tire el embalaje. Si fuese posible, recíclalo. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico vacías, debido al riesgo de asfixia.

(4.2) ELEMENTOS SUMINISTRADOS

Descripción	Cantidad
Manual de instrucciones	1
Hoja de corte multiusos (equipada)	1
Llave hexagonal (recambio de hojas)	1
Carril guía paralelo	1

(4.3) ACCESORIOS ADICIONALES

Además de los elementos estándar suministrados con esta máquina, también ponemos a su disposición los siguientes accesorios que encontrará en la tienda en línea de Evolution en www.evolutionpowertools.com o en su distribuidor local.

(4.4)

Descripción	N.º De Pieza
Multipurpose Blade	RAGE 185
Hoja De Diamond	DIAMOND 185

EN

ES

FR

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA MÁQUINA

- 1. MANGO TRASERO**
- 2. MANGO FRONTAL**
- 3. PROTECCIÓN SUPERIOR DE LA HOJA**
- 4. PROTECCIÓN INFERIOR DE LA HOJA**
- 5. PLACA BASE**
- 6. ORIFICIO DE EVACUACIÓN DE VIRUTAS**

(10)

PRIMEROS PASOS - PREPARACIÓN

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la sierra de la alimentación antes de realizar ningún ajuste. Esta sierra está equipada con cable de alimentación y enchufe aprobados para ser usados en su país correspondiente. No altere o modifique el cable de alimentación.

(<10.1) INSTALAR/DESMONTAR UNA HOJA

ADVERTENCIA: Utilice solo hojas Evolution originales que hayan sido diseñadas para esta máquina. Asegúrese que la velocidad máxima de la hoja es compatible con la máquina. Realice esta operación tan solo cuando la máquina esté desconectada de la alimentación.

Nota: Se recomienda que el operario considere llevar guantes protectores cuando manipule la hoja durante la instalación o cuando cambie la hoja de la máquina. (>10.1)

- Coloque la sierra en una superficie nivelada y segura.
- Bloquee el eje activando el botón del seguro del eje. (**Fig. 1**)
- Utilice la llave hexagonal proporcionada para aflojar y quitar el tornillo de cabeza hueca del eje, la arandela y el borde exterior de la hoja. (**Fig. 2**)

Nota: El tornillo de cabeza hueca del eje tiene una rosca a la derecha. Gírelo en la dirección de las agujas de reloj para apretarlo. Gírelo en dirección contraria a las agujas del reloj para aflojarlo.

- Retire la hoja, dejando el borde interior de la hoja en su posición de uso.
- Limpie por completo el borde exterior e interior de la hoja y la carcasa superficial de la hoja antes de instalar una hoja nueva.
- Asegúrese de que la dirección de rotación de la flecha de la hoja coincide con la dirección de la rotación de la flecha en la protección superior e inferior de la máquina (**Fig. 3**).
- Reinstale el borde exterior de la hoja, la arandela y el tornillo de cabeza hueca del eje.
- Active el seguro del eje y apriete el tornillo de cabeza hueca del eje usando la llave hexagonal.
- Compruebe que el seguro del eje está completamente suelto girando la hoja con la mano.
- Compruebe el funcionamiento de la protección inferior.



Fig. 1

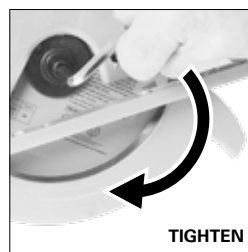


Fig. 2



Fig. 3

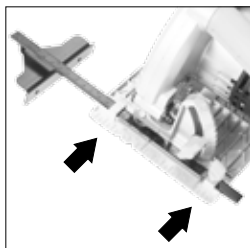


Fig. 4

Carril guía paralelo

Se puede equipar un carril guía paralelo (útil cuando se hacen cortes al hilo) en la placa base de la máquina. El brazo guía se debe insertar en los huecos rectangulares que se encuentran en la parte frontal de la placa base, y deslizarlo por debajo del tornillo moleteado de bloqueo. **(Fig. 4)**

Nota: El carril guía paralelo se puede equipar en cualquier lado de la placa base y solo debe equiparse y ajustarse cuando la máquina esté desconectada de la alimentación.

- Ajuste el carril guía paralelo de forma que esté a la distancia deseada de la hoja y apriete el tornillo moleteado. Compruebe que el carro guía paralelo está paralelo a la hoja de la sierra.



Fig. 5

Ajuste de la profundidad del corte

- Afloje el tornillo de bloqueo del ajuste de profundidad **(Fig. 5)** para ajustar a la profundidad deseada.
- Puede encontrar una escala en el brazo de soporte de profundidad con una marca de referencia incorporada en la protección superior de la máquina para asistirle en la configuración.
- La mayoría de veces la profundidad deberá configurarse al máximo a no ser que haya objetos obstruyendo debajo de la superficie de trabajo.

Nota: Compruebe siempre si hay objetos obstruyendo debajo de la superficie de trabajo que pudieran alterar la configuración de la profundidad del corte.

- Apriete el tornillo de ajuste de profundidad firmemente para asegurar la posición deseada.

Ajuste del ángulo del corte

- Afloje el tornillo de bloqueo del bisel que se encuentra en la parte frontal de la sierra (**Fig. 6**).
- Incline la hoja al ángulo deseado (**Fig. 7**).
- Apriete el tornillo de bloqueo del bisel firmemente.

Nota: El cuadrante de bloqueo del bisel incorpora una escala de ángulo ($0^{\circ} - 45^{\circ}$) para asistirle en la configuración.

(<10.2) CONSEJO DE USO

Lleve a cabo comprobaciones rutinarias de seguridad cada vez que use la máquina. Compruebe que todas las protecciones de seguridad funcionan correctamente y que todos los mangos de ajuste y tornillos están fijados de manera segura. Compruebe que la hoja está encajada e instalada correctamente. Compruebe también que se trata de la hoja apropiada para el material que va a cortar. Compruebe la integridad del cable de alimentación. Fije siempre la pieza de trabajo a un soporte rígido como un banco o un caballete de sierra cuando sea posible. **(10.2<)**

(5.4)

EL GATILLO INTERRUPTOR ON/OFF

Esta máquina está equipada con un gatillo interruptor de seguridad para encenderla. (**Fig. 8**)

Para encender la herramienta:

- Presione el botón del bloqueo de seguridad a un lado del mango con el pulgar.
- Deje de presionar el gatillo interruptor principal para encender el motor.

ADVERTENCIA: Nunca encienda la sierra con el borde cortante de la hoja de la sierra en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.

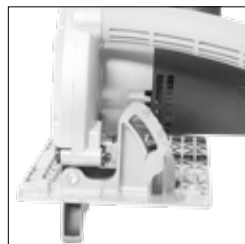


Fig. 6

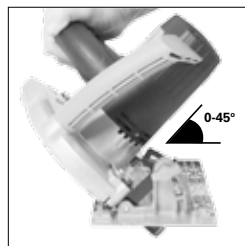


Fig. 7



Fig. 8

EN

ES

FR

(10.3)**CONSEJOS PARA CORTAR**

ADVERTENCIA: El operario debe llevar el EPI (Equipo de Protección Individual) necesario para el trabajo que vaya a realizar. Este puede incluir gafas de protección, mascarillas para el polvo, calzado de seguridad, etc. El operario debe tener siempre en cuenta la posición y el movimiento del cable de alimentación.

(10.4)

- No fuerce la máquina.
- Permita que la velocidad de la hoja haga el trabajo. No mejorará la realización de un corte aplicando fuerza excesiva en la máquina. Reducirá el tiempo de vida de la hoja.
- Al usar un carril guía paralelo, asegúrese que está paralelo a la hoja. Puede dañar la hoja o el motor si utiliza la máquina con un ajuste incorrecto del carril guía paralelo.
- Coloque el borde frontal de la placa base de forma paralela a la pieza de trabajo, asegurándose de que la hoja no está en contacto con la pieza de trabajo, antes de encender el motor.
- Cuando comience a cortar, observe que la línea de corte sea igual a la línea de corte guía, llevando cuidado de introducir la hoja lentamente en el material para no dañar los dientes.

Nota: En el borde frontal de la placa base hay dos (2) líneas de corte guía (solo para ángulos de bisel de 0° y 45°).

- Utilice las dos manos para mover la sierra hacia delante a través de la pieza de trabajo.
- Aplique presión suave y constante para mover la sierra hacia delante a través de la pieza de trabajo.

Cuando haya terminado un corte, suelte el gatillo interruptor ON/OFF y deje que la hoja se pare por completo. No aplique presión lateral al disco de la hoja para intentar que pare antes.

(10.5) ADVERTENCIA: Si el motor se apaga o se cala mientras intenta realizar un corte suelte el gatillo interruptor de inmediato y desconecte la máquina de la alimentación. Retire la máquina de la pieza de trabajo antes de investigar la causa y de intentar reiniciar el motor.

(6) MANTENIMIENTO

(6,1) Nota: cualquier actividad de mantenimiento se debe llevar a cabo con la máquina apagada y desconectada de la red de suministro de energía eléctrica o de la batería. Compruebe que todas las características de seguridad y las protecciones están funcionando correctamente de forma regular. Solo utilice esta máquina si las protecciones o características de seguridad funcionan por completo.

Todos los cojinetes del motor de esta máquina están lubricados de forma permanente. No es necesario volver a lubricarlos.

Utilice un paño limpio y ligeramente húmedo para limpiar las partes de plástico de la máquina. No utilice disolventes ni productos similares que podrían dañarlas.

ADVERTENCIA: no intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas de las cubiertas de las máquinas, etc. Los conductos de ventilación se deben limpiar con aire comprimido seco.

El exceso de chispas puede indicar la presencia de suciedad en el motor o el desgaste de las escobillas de carbón.

(>6.2) Si se tiene alguna sospecha de que esto ocurra, lleve la máquina al servicio técnico para que el personal cualificado reemplace los cepillos. **(<6.2)**

(6,4) PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos no se deben tirar con la basura doméstica. Recicle en los sitios destinados para este fin. Consulte con la autoridad local o el minorista para obtener información sobre el reciclaje.



EN

ES

FR

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**RAGE³ STEALTH³**

De conformidad con la norma EN ISO 17050-1:2004.

EN

El fabricante del producto cubierto por esta declaración es el siguiente:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

El fabricante declara que la máquina tal como se detalla en la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva de Máquinas y otras directivas apropiadas, como se detalla a continuación. El fabricante declara además que la máquina, según se indica detalladamente en la presente declaración, en los casos en los que sea aplicable, cumple con las disposiciones pertinentes sobre los requisitos esenciales de seguridad y salud.

Las directivas incluidas en esta declaración son las que se detallan a continuación:

2006/42/EC.	Directiva de Máquinas.
2004/108/EC.	Directiva de Compatibilidad Electromagnética.
93/68/EC.	Directiva de Marcado CE.
2011/65/EU.	Directiva de Restricciones a la Utilización de ciertas Sustancias Peligrosas en Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RoHS)
2002/96/EC as amended by 2003/108/EC.	Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) 2002/96/EC modificada por 2003/108/EC.

ES

Y está en conformidad con los requisitos aplicables de los siguientes documentos:

EN55014-1:2006 • EN55014-2/AA1:2001 • EN61000-3-2:2006
EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009 • EN60745-2-5:2007

Detalles del producto

Descripción	RAGEB/STEALTH 185mm (7-1/4") SIERRA CIRCULAR MULTIUSO TCT
N.º de modelo	041-0001 / 041-0001A / 041-0002 / 041-0002A / 041-0003 / 041-0003A STEALTH1851 / 041-0010 / STEALTH1852EU
N.º de modelo de fábrica	EVOLUTION
Voltaje	110V / 230V
Entrada	50Hz

La documentación técnica necesaria para demostrar que el producto cumple con los requisitos de la directiva se ha elaborado y está disponible para su inspección por las autoridades pertinentes, y verifica que nuestro archivo técnico contiene los documentos listados anteriormente.

Nombre y dirección del titular de la documentación técnica.

Todas las regulaciones citadas con anterioridad se han cumplido y toda la documentación relevante está custodiada por Evolution Power Tools.

Firmado:  Print: Steven Bulloss: Director De Operaciones.

Firmado:  Print: Lettie Lui: Encargado De Producción.

Date: 30/12/2012

FR

evOLUTION®

www.evolutionpowertools.com

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One
Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield
S20 3FR

+44 (0)114 251 1022

US

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport
Iowa
52806

+1 866-EVO-TOOL

EU

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560
Carbon-Blanc
Bordeaux

+ 33 (0)5 57 30 61 89

Discover Evolution Power Tools

Visit: www.evolutionpowertools.com or download
the QR Reader App on your smart phone and scan
the QR code (Right).

